



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.WAT/WG.2/2005/2
7 July 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ И
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР**

Рабочая группа по мониторингу и оценке

ДОКЛАД О РАБОТЕ ШЕСТОГО СОВЕЩАНИЯ

Введение

1. Шестое совещание Рабочей группы по мониторингу и оценке состоялось в Братиславе, Словакия, 18-20 мая 2005 года по приглашению правительств Словакии и Финляндии.
2. На нем присутствовали представители следующих стран: Азербайджан, Венгрия, Грузия, Испания, Нидерланды, Польша, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика и Эстония.
3. На совещании также присутствовали представители Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Глобальной системы мониторинга окружающей среды Организации Объединенных Наций (ГСМОС), Международного центра по оценке состояния вод (МЦОВ), Центра сотрудничества по вопросам оценки качества и охраны подземных вод Всемирной организации здравоохранения (при Геологической службе Великобритании) и Европейского тематического центра по водным проблемам.

4. В работе Совещания участвовали также представители следующих организаций: Научно-информационного центра Межгосударственной координационной и водохозяйственной комиссии (Узбекистан); "Экорес" (Азербайджан); Глобального водного партнерства для стран Центральной и Восточной Европы (Словакия); и Водного партнерства Казахстана (Казахстан).

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

5. Совещание открыла Председатель Рабочей группы по мониторингу и оценке г-жа Леа Кауппи (Финляндия). От имени принимающей страны участников совещания приветствовала г-жа Здена Келнарова (Словакия). В конце совещания Председателем была переизбрана г-жа Кауппи, а г-жа Жужа Бузаш (Венгрия) и г-н Петер Ронсак (Словакия) были избраны заместителями Председателя.

6. Рабочая группа утвердила повестку дня, содержащуюся в документе MP.WAT/WG.2/2005/1.

7. Рабочая группа утвердила доклад о работе ее пятого совещания, состоявшегося в Санкт-Петербурге, Российская Федерация, 30 сентября - 1 октября 2004 года (MP.WAT/WG.2/2004/2), внеся в подпункт а) пункта 13 следующую поправку: "По проекту, связанному с водоносным горизонтом Аггтелек - Словацкий Карст, на ноябрь 2004 года было запланировано двустороннее консультативное совещание, чтобы на основе работы, проделанной двумя странами после завершения первоначального доклада в 2003 году, обсудить будущее этого проекта².

² Секретариат был проинформирован о том, что проведение совещания было отложено до июня 2005 года".

II. СТРАТЕГИИ МОНИТОРИНГА И ОЦЕНКИ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОД

A. Проект стратегических руководящих принципов мониторинга и оценки трансграничных вод

8. Г-жа Леа Кауппи и г-жа Сиркка Хауниа (Финляндия) сообщили о замечаниях, полученных в отношении проекта стратегических руководящих принципов. Рабочая группа пришла к согласию о том, что:

- a) к главной группе потребителей стратегических руководящих принципов относятся лица, формулирующие политику, и планировщики на национальном и местном уровнях, хотя ими могут воспользоваться также и другие группы, в частности, эксперты сектора здравоохранения, которые пользуются результатами мониторинга;
- b) название документа должно быть коротким и привлекательным, хотя следует указать, что эти принципы относятся как к поверхностным, так и подземным водам, например, на обложке могут фигурировать соответствующие рисунки;
- c) структура самого документа должна в основном оставаться такой, как она была согласована на последнем совещании. Редакцию главы 9 следует изменить, чтобы сосредоточить внимание на стратегических проблемах и уроках, извлеченных из пилотных проектов. Некоторые ее части можно было бы перенести в главу 5. Ссылка на пилотные проекты в рамках Конвенции должна быть ясной, причем и следует также отразить уроки, извлеченные из других пилотных проектов, осуществленных вне рамок Конвенции. Участникам было предложено направить в секретариат предлагаемый текст по другим пилотным проектам;
- d) следует включить требование о мониторинге и оценке, вытекающее из Директивы Европейского союза по водным ресурсам (ДВР ЕС), а также изложить дополнительные разъяснения в отношении трансграничных аспектов осуществления этой Директивы, особенно совместно со странами, граничащими с Европейским союзом. Следует также заострить внимание на соответствующих различиях между Европейским союзом и странами, не являющимися его членами;
- e) следует также упомянуть о требованиях в отношении мониторинга и оценки, вытекающих из национального законодательства;
- f) в руководящих принципах отсутствуют аспекты охраны здоровья, особенно связанные с осуществлением Протокола по проблемам воды и здоровья. Председатель Рабочей группы по проблемам воды и здоровья г-н Михай Кадар вместе с другими экспертами этой Рабочей группы подготовит к концу июня 2005 года предложения относительно формулировок, которые должны быть включены в различные главы;
- g) в предисловии следует обобщить основные аспекты различных глав;
- h) необходимо включить вопросы раннего предупреждения;

i) следует подчеркнуть гидрологические, морфологические, биологические и экологические аспекты;

j) в главу 2 можно было бы включить упоминание о Всемирной системе наблюдения за гидрологическим циклом (ВСНГЦ) Всемирной метеорологической организации (ВМО);

к) общий объем руководства не должен превышать 20 страниц, и поэтому текст необходимо сократить, особенно в главах 2, 7 и 9, сделав его более сжатым.

9. Редакционной группе под председательством г-на Рейнера Эндерляйна (ЕЭК ООН) в составе г-жи Франчески Бернадини (ЕЭК ООН), г-на Джона Чилтона (Британская геологическая служба), г-на Пертти Хейнонена (Финляндия) и г-на Рафика Вердиева (НПО "Экорес") было поручено отредактировать документ, унифицировать используемую терминологию, составить проект недостающих частей и произвести сокращения текста по мере необходимости. Кроме того, Редакционной группе предстоит решить, следует ли отдавать предпочтение циклу мониторинга, предложенному ГСМОС, вместо существующего и привести структуру руководства в соответствии с выбранным циклом мониторинга. Редакционная группа соберется на свое первое совещание в сентябре 2005 года, распространит свой пересмотренный вариант по электронной почте среди членов Рабочей группы для представления замечаний и в случае необходимости проведет второе совещание для подготовки окончательного проекта руководства к седьмому совещанию Рабочей группы.

В. Техническое руководство по мониторингу и оценке трансграничных вод

10. Рабочая группа изучила проект перечня имеющихся технических руководств, подготовленный г-ном Йезом Тиммерманом (МЦОВ). Было рекомендовано произвести структурирование перечня, чтобы облегчить проведение поиска, и расширить его, включив руководящие документы, разработанные в соответствии с общей стратегией осуществления Директивы Европейского союза по водным ресурсам; имеющиеся технические руководящие документы на русском языке и руководящие документы, разработанные ВМО, особенно руководство по гидрологической практике.

11. Участникам было предложено направить г-ну Тиммерману замечания и дополнительные материалы к техническому руководству, особенно на русском языке. Членам основной группы по подземным водам было предложено подготовить документ для перечня, включая краткое описание, экспертную оценку и ссылки на вебсайты с

отсутствующей литературой для последующего упоминания в руководящих принципах по мониторингу и оценке трансграничных подземных вод.

III. ПИЛОТНАЯ ПРОГРАММА ПО МОНИТОРИНГУ И ОЦЕНКЕ

A. Пилотные проекты по трансграничным рекам

12. Г-н Павол Чаучек (Словакия) сообщил о ходе выполнения пилотных проектов по трансграничным рекам и о будущей работе:

a) пилотный проект по Мораве, то из-за изменения в составе группы пришлось отложить запланированную деятельность. В ближайшем будущем после укрепления состава группы должна будет начаться стадия осуществления, вероятнее всего, при финансовой поддержке программы ЕС "Интеррег III", а также при участии Австрии;

b) Мюреш/Марош: возобновилась процедура переговоров о двустороннем венгерско-румынском соглашении о трансграничной водохозяйственной деятельности. Вероятно, рекомендации пилотного проекта будут осуществлены в новом двустороннем положении о мониторинге. Этот вопрос будет обсуждаться на следующем совещании Рабочей группы по качеству воды Венгеро-румынской комиссии в июне 2005 года;

c) проект по реке Ипель/Иполь: заключительный доклад, включая водохозяйственные вопросы и рекомендации, почти полностью готов и будет издан к концу этого года. Результаты пилотного проекта и его продолжение на стадии осуществления будут обсуждены Рабочей группой Комиссии по трансграничным водам между Венгрией и Словакией после опубликования этого заключительного доклада;

d) проект по рекам Латорица/Уж: подготовка заключительного доклада, включая водохозяйственные вопросы и рекомендации, будет завершена к концу нынешнего года. В июле 2005 года в бассейне реки Латорица словацкой и украинской сторонами будет проведена совместная гидроморфологическая съемка;

e) этап осуществления пилотного проекта по реке Буг: идет подготовка проектного предложения для Программы добрососедства между Польшей, Беларусью, Украиной (Интеррег III/ТАСИС КБК), и заявку на участие следует представить к октябрю 2005 года. После этого осуществление проекта должно начаться в 2006 году. В то же самое время в стадии подготовки находится другой проект в рамках Программы добрососедства, цель которого создание трехсторонней польско-украинско-беларусской комиссии о защите и рациональной водохозяйственной деятельности в бассейне реки Буг.

13. Секретариат проинформировал Рабочую группу о деятельности, связанной с бассейном реки Сава: предстоит создание комиссии по реке Сава, которая проведет свое первое совещание в июне 2005 года; проект "Пилотный план для речного бассейна реки Сава" осуществляется в рамках Программы Сообщества по оказанию помощи в целях восстановления, развития и стабилизации" (СПВРС). Представители Сербии и Черногории и Хорватии подтвердили свою заинтересованность в разработке пилотного проекта по мониторингу и оценке состояния реки Сава. Представители секретариата, вероятно, будут присутствовать на первом совещании Комиссии по реке Сава, чтобы содействовать разработке проекта. Представители Словакии установят контакты с участниками проекта программы ЕС СПВРС, чтобы удостовериться в том, что опыт, накопленный в рамках Конвенции, и руководящие принципы по мониторингу были приняты во внимание.

14. Что касается восточноевропейских пилотных проектов, то был достигнут существенный прогресс в рамках программы ЕС ТАСИС по составлению обоснований отдельных последующих межгосударственных проектов водохозяйственной деятельности в бассейнах рек Припять и Северский Донец с целью подать на них заявки в 2005 году. Для завершения всех договоренностей страны-бенефициары должны утвердить программу действий 2004 года, но Российская Федерация пока еще этого не сделала. Был также достигнут прогресс в разработке последующего проекта для реки Тобол с целью расширить его и включить в него бассейн реки Иртыш и часть бассейна реки Ишим. Заявку по этому проекту можно было бы подать в следующем году. Последующие меры по реке Кура планировалось включить в Программу действий на 2005 год, но ТАСИС тщательно рассматривает вопрос о том, как избежать дублирования со многими другими осуществляемыми или запланированными в регионе проектами и обеспечить поддержку и участие заинтересованных стран.

В. Пилотные проекты по трансграничным подземным водам

15. Рабочая группа приняла к сведению информацию о пилотных проектах по мониторингу и оценке трансграничных подземных вод и деятельности основной группы по подземным водам:

а) водоносный горизонт Аггтелек-Словацкий Карст был включен в доклад, посвященный Дунайскому водосборному бассейну, который был подготовлен для Рамочной директивы ЕС по водным ресурсам. Кроме того, в процессе подготовки находится карта загрязнения района изысканий гидрогеологической структуры Рудной долины, которая должна быть завершена к концу этого года. Поскольку финансирование

Словакией пилотной подготовительной фазы заканчивается в 2005 году, необходимо предпринять усилия для завершения этого этапа и подготовить проект заключительного доклада, включая водохозяйственные вопросы и рекомендации к концу этого года. С этой целью на 15 июня 2005 года было запланировано проведение двустороннего консультативного совещания;

б) пилотный проект по Бугу: 23 мая 2005 года в Польше будет проведено совещание представителей программы "Управление ресурсами международных трансграничных водоносных горизонтов" (ИСАРМ) для изыскания возможностей финансирования проекта¹;

с) Словакия разрабатывает проект по оказанию помощи в области трансграничных подземных вод, находящихся в совместном владении Казахстана и Узбекистана. Цель этого проекта заключается в том, чтобы выявить основные проблемы, связанные с использованием подземных вод; оценить имеющиеся программы мониторинга и оценки; подготовить рекомендации для их поэтапного осуществления и провести подготовку местного персонала для осуществления требований Конвенции по водам в отношении мониторинга трансграничных подземных вод. Начальная стадия этого проекта должна начаться в сентябре 2005 года после его официального утверждения;

д) мог бы быть разработан новый пилотный проект по подземным водам бассейна рек Места/Местос, который сообща принадлежит Болгарии и Греции, при возможной поддержке со стороны осуществляемых в бассейне проектов. С этой целью некоторые члены основной группы будут участвовать в совместном рабочем совещании ЮНЕСКО ХЕЛП-ИСАРМ-РОСТЕ (29 мая - 5 июня 2005 года), на котором будут присутствовать представители Болгарии и Греции для представления пилотного проекта и получения поддержки для подготовки проектного предложения².

16. Представитель ЮНЕСКО подтвердил твердую поддержку ЮНЕСКО деятельности в области подземных вод в рамках Конвенции и любезно предложил финансовую поддержку пилотным проектам в области подземных вод, особенно в организации

¹ Секретариат был проинформирован о том, что совещание постановило сформулировать заявку для ГЭФ на проект среднего размера. Три заинтересованные страны совместно с Программой по окружающей среде Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО и ЕЭК ООН будут сотрудничать по этому вопросу.

² На рабочем совещании были согласованы некоторые концепции возможного предложения по проекту. Основная группа по пилотным проектам ЕЭК ООН будет содействовать дальнейшей разработке этого предложения.

технических совещаний. Он предложил председателю основной группы по подземным водам представить конкретные предложения по использованию такой поддержки. ЮНЕСКО также предложила Международному центру по оценке ресурсов подземных вод (МЦОРПВ) поддержать деятельность этой основной группы. Кроме того, он подтвердил заинтересованность в совместной разработке проекта по подземным водам на Кавказе, возможно, совместно с другими заинтересованными партнерами, такими, как ПРООН и ОБСЕ. Дальнейшие переговоры с этими организациями будут проведены в ближайшее время с целью дальнейшей разработки этого проекта.

17. Рабочая группа была проинформирована о разработке основной группой по подземным водам краткосрочной и долгосрочной стратегии, которая будет строиться на следующих пяти основах: практическое осуществление и пилотные проекты; профессиональная подготовка и повышение осведомленности; разработка технического и программного руководства; правовые аспекты эксплуатации трансграничных подземных вод; и мобилизация средств и установление связей с финансовыми учреждениями и другими донорами.

18. Наконец, основной группе было рекомендовано внимательно следить за событиями в рамках Директивы по подземным водам ЕС и установить контакты с соответствующими рабочими группами Европейской комиссии через ее членов, участвующих в работе этой рабочей группы.

С. Пилотные проекты по трансграничным/международным озерам

19. Г-жа Сиркка Хауниа сообщила о ходе осуществления пилотных проектов по озерам:

а) проект программы ИНТЕРРЕГ поддерживал пилотный проект по озеру Пихаярви (Финляндия/Российская Федерация);

б) Чудское озеро (Эстония/Российская Федерация): здесь отмечается определенная задержка в утверждении проектной документации, однако совсем недавно для проекта были назначены российские участники и первое совещание состоится в июне 2005 года.

20. Было достигнуто соглашение о том, что больше пилотных проектов по озерам нуждается в тщательной оценке с точки зрения руководящих принципов и что будет изучена возможность разработки нового пилотного проекта по озеру Джандар, которым совместно владеют Грузия и Азербайджан.

IV. ОЦЕНКА СОСТОЯНИЯ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОД И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР В РЕГИОНЕ ЕЭК ООН

21. Г-н Пертти Хейнонен сообщил о работе, проделанной Институтом окружающей среды Финляндии по подготовке доклада об оценке состояния трансграничных вод в регионе ЕЭК ООН. Был подготовлен проект перечня трансграничных рек и трансграничных озер первого порядка в Европе и Центральной Азии, а также была собрана информация из различных источников (Интернет, доклады по проектам, доклады комиссий и т.д.) по некоторым из этих бассейнов.

22. Рабочая группа подробно обсудила методологию, которую нужно будет использовать в ходе дальнейшей подготовки. Было принято решение, что оценку следует максимально основывать на официальных данных, но при их отсутствии могут быть использованы данные из других надежных источников и экспертные оценки. Все источники данных должны быть точно указаны. Для бассейнов, которыми сообща владеют страны ЕС, информацию можно будет черпать из докладов, представляемых в соответствии с обязательствами по Рамочной директиве ЕС по водным ресурсам. Поэтому усилия следует сосредоточить на странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и Юго-Восточной Европы. Группа поддержала мысль об использовании, когда это возможно, имеющихся показателей. Она согласилась отложить обсуждение вопроса о создании базы данных до своего следующего совещания.

23. Рабочая группа согласилась, что ее первая оценка возможно не будет охватывать все трансграничные поверхностные воды в регионе. Критерии для включения будут не только ограничиваться размерами бассейна, но и также учитывать наличие информации, географическое распределение и репрезентативность основных вопросов в регионе ЕЭК ООН. В любом случае необходимо будет завершить составление перечня поверхностных вод в регионе ЕЭК ООН, причем необходимо также охватить Северную Америку и воды, которыми совместно со своими соседями владеют Турция и Израиль. Рабочая группа поручила основной группе по подземным водам подготовку соответствующей части по подземным водам исходя из работы, проделанной в рамках Конвенции (перечень, пилотные проекты) и работы других партнеров, таких, как ЮНЕСКО, ВЦОРПВ, Всемирная программа гидрогеологического картирования и оценки (ВПГКО).

24. На следующем совещании Рабочей группы по экологическому мониторингу ЕЭК ООН (2-3 июня 2005 года) следует обсудить вопрос о сотрудничестве между Рабочей группой по экологическому мониторингу ЕЭК ООН и Европейским агентством по окружающей среде, а также вклад четвертого доклада об оценке состояния окружающей среды для конференции министров в Белграде в рамках процесса "Окружающая среда для

Европы". В любом случае оценка трансграничных вод должна быть включена в отдельный доклад в рамках Конвенции.

25. Рабочая группа согласовала следующие шаги:

а) Институт окружающей среды Финляндии подготовит пересмотренный полный перечень трансграничных поверхностных вод. Членам рабочей группы следует предоставить замечания и направить исправления к концу июня;

б) Институт окружающей среды Финляндии подготовит более подробный перечень данных и вопросов, которые должны быть охвачены оценкой, а также некоторые модели оценки для ряда бассейнов. Членам Рабочей группы следует направить свои замечания к концу июня;

с) для ряда бассейнов были назначены следующие координаторы:

- г-н Дж. Тиммераман - реки Шельда, Маас и Рейн;
- г-жа И. Бернардова - река Эльба;
- г-жа Ж. Бузаш, г-жа З. Келнарлова и г-жа А. Вазу - река Дунай;
- Р. Б. Борзо - река Сава;
- г-жа З. Келнарлова - река Морава;
- г-жа Ж. Бузаш - реки Ипель/Иполь;
- г-жа А. Вазу - реки Мурес/Марос;
- г-жа О. Лизюк - река Латорица;
- г-жа М. Ландсберг-Уживек - реки Одер, Буг и Висла и озеро Галадос;
- г-н П. Хейнонен - воды, находящиеся в совместном владении Литвы, Латвии и Эстонии;
- г-жа О. Лизюк - реки Днестр, Днепр и Северский Донец;
- г-жа Н. Шарашидзе - реки Кура и Терек;
- г-жа М. Авазова и г-н Р. Вердыев - река Самур;
- г-н Ю. Ризбеков - бассейн Аральского моря;
- г-н Е. Тыртшный - воды, находящиеся в совместном владении Казахстана, Российской Федерации и Китая;

кроме того, секретариат установит контакты с информационным центром Конвенции из Швейцарии в отношении реки Рона, Женевского озера и озера Констанц и г-н Дж. Чилтон изучит вопрос о том, можно ли включить сюда реки Уна и Блэкуотер;

d) на основе уже собранной информации Институт окружающей среды Финляндии подготовит первый проект оценки для указанных выше бассейнов и направит его соответствующим координаторам. Координаторы будут отвечать за проверку и дополнение данных путем объединения материалов различных заинтересованных стран. К концу июля все координаторы должны получить свои проекты и к концу сентября пересмотренные проекты оценки должны быть направлены обратно в Институт окружающей среды Финляндии, который завершит их компиляцию. Затем необходимо будет решить вопрос о дальнейших направлениях действий: проводить ли совещание основной группы по оценке, или организовывать региональные рабочие совещания или страновые миссии, или использовать другие запланированные мероприятия для дальнейшего завершения доклада по оценке.

V. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПО ОЦЕНКЕ СОСТОЯНИЯ ВОД (МЦОВ)

26. Представитель МЦОВ сообщил о работе, проделанной за предыдущий год, и о вероятных будущих направлениях деятельности. Перспективный рабочий план для МЦОВ, а также его роль в соответствии с Конвенцией будут обсуждаться на следующем совещании основной группы МЦОВ, намеченном на 12-13 сентября 2005 года.
27. Рабочая группа с признательностью отметила, что Словакия рассматривает вопрос о том, чтобы возглавить работу МЦОВ после 2006 года.

VI. ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЙ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ ПРОЕКТ "ПОТЕНЦИАЛ ДЛЯ СОТРУДНИЧЕСТВА ПО ВОДНЫМ РЕСУРСАМ"

28. Секретариат проинформировал Рабочую группу о проекте "Потенциал для сотрудничества по водным ресурсам" (СВР) в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА), в частности о двух предстоящих рабочих совещаниях по темам "Управление информацией и участие общественности в трансграничном водохозяйственном сотрудничестве" (Санкт-Петербург, Российская Федерация, 8-10 июня 2005 года) и "Совместный мониторинг и оценки общих речных бассейнов, включая системы раннего предупреждения и оповещения" (Тбилиси, ноябрь 2005 года). Оба рабочих совещания будут опираться на опыт мониторинга и оценок в рамках Конвенции. Поэтому Рабочей группе было предложено оказать содействие в их планировании и дальнейшей разработке.

VII. ПОКАЗАТЕЛИ И МЕХАНИЗМЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТНОСТИ ДЛЯ ВОДОСНАБЖЕНИЯ И САНИТАРИИ В СООТВЕТСТВИИ С ПРОТОКОЛОМ ПО ПРОБЛЕМАМ ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ

29. Рабочая группа приняла к сведению деятельность совместного секретариата ЕЭК ООН-ВОЗ/ЕВРО по протоколу по проблемам воды и здоровья, направленную на подготовку проекта руководящих принципов представления отчетности о прогрессе, достигнутом в рамках Протокола (статья 7 (5)). Проект руководящих принципов будет также охватывать ряд возможных показателей, которые призваны продемонстрировать, насколько данный прогресс содействовал предотвращению, борьбе и сокращению масштабов связанных с водой болезней (статья 7 (10) а) и статьи 12 b)). Хотя предварительный перечень показателей, связанных с функционированием систем водоснабжения и очистки сточных вод, а также наблюдения за распространением болезней уже составлен в консультации с заинтересованными странами и международными организациями, по-прежнему сохраняется необходимость проведения отбора соответствующих показателей водохозяйственной деятельности, охватываемых Протоколом.

30. Рабочая группа, ссылаясь на предварительный этап своей деятельности по оценке состояния трансграничных вод (см. пункты 21-25), пока еще не в состоянии помочь секретариату в проведении этого мероприятия. Поэтому было рекомендовано, чтобы секретариат привлек к этой работе МЦОВ и Рабочую группу по комплексному управлению водными ресурсами.

VIII. ПЛАН РАБОТЫ

31. На основе результатов состоявшихся обсуждений и с учетом решений, принятых по предыдущим пунктам повестки дня, Рабочая группа согласилась с отсутствием необходимости в существенном пересмотре плана работы (ECE/MP.WAT/15/Add.2, программная область III).

IX. ПОДГОТОВКА К ЧЕТВЕРТОМУ СОВЕЩАНИЮ СТОРОН

32. К следующему совещанию Председатель Рабочей группы подготовит среднесрочную (до 2009 года) и долгосрочную (после 2009 года) стратегию в соответствии с Конвенцией, связанную с мониторингом и оценкой, включая перечень первоочередных вопросов для включения в план работы на 2006-2009 годы. Эта стратегия будет тесно связана со стратегией, разработанной основной группой по подземным водам (см. пункт 17). Кроме того, она будет основываться на вкладе,

подготовленном Президиумом Конвенции для шестидесятой сессии Европейской экономической комиссии и тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию на тему "Реагирование на ключевые проблемы: стратегии, политика и меры в области воды и санитарии в регионе ЕЭК ООН" (см. документ E/ECE/1421). Председатель предложил участникам представить свои материалы и предложения к концу сентября 2005 года.

Х. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

33. Проведение седьмого совещания Рабочей группы в предварительном порядке намечено на 3-5 мая 2006 года в Женеве.
